



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORADU DE S'ISTRUZIONE PÙBLICA, BENES CULTURALES, INFORMATZIONE, ISPETÀCULU E ISPORT
ASSESSORATO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE, BENI CULTURALI, INFORMAZIONE, SPETTACOLO E SPORT

Direzione Generale dei Beni Culturali, Informazione, Spettacolo e Sport
Servizio Lingua e Cultura Sarda, Editoria e Informazione

CDR 00.11.01.02

DETERMINAZIONE PROT. N. 16756

REP. N. 1421

DEL 20 ottobre 2015

Oggetto: Avvio procedura per acquisizione in economia servizio di funzionamento dello Sportello linguistico regionale. Annualità 2015-2016. Approvazione atti di gara e indizione della stessa.
CIG 6433702AD6

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO

- VISTO lo Statuto Speciale per la Sardegna e le relative norme di attuazione;
- VISTA la L.R. 07.01.1977 n. 1, recante "Norme sull'organizzazione amministrativa della Regione e sulle competenze della Giunta, del Presidente e degli Assessori Regionali";
- VISTA la L.R. 13.11.1998 n. 31 recante norme sulla disciplina del personale regionale ed organizzazione degli uffici della Regione;
- VISTA la L. 07.08.1990 n. 241, recante "Norme in materia di procedimento amministrativo e di accesso ai documenti amministrativi" e la L.R. 22.08.1990 n. 40, recante "Norme sui rapporti tra cittadini e l'Amministrazione regionale della Sardegna nello svolgimento dell'attività amministrativa";
- VISTO il D.P.R. del 28.12.2000 n. 445, "Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa";
- VISTO il D.Lgs 23.06.2011, n. 118 concernente "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della Legge 5 maggio 2009, n. 42";



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

ASSESSORADU DE S'ISTRUZIONE PÙBLICA, BENES CULTURALES, INFORMATZIONE, ISPETÀCULU E ISPORT
ASSESSORATO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE, BENI CULTURALI, INFORMAZIONE, SPETTACOLO E SPORT

Direzione Generale dei Beni Culturali, Informazione, Spettacolo e Sport
Servizio Lingua e Cultura Sarda, Editoria e Informazione

- VISTA la L.R. 02.08.2006, n. 11 "Norme in materia di programmazione, di bilancio e di contabilità della Regione Autonoma della Sardegna";
- VISTA la L.R. 15 ottobre 1997, n. 26, recante "Promozione e valorizzazione della cultura e della lingua della Sardegna";
- VISTA la Legge 15 dicembre 1999, n. 482, recante "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche" e, in particolare, l'art. 2 che riconosce il sardo e il catalano;
- VISTO il D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163 (Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture);
- VISTA la L.R. 7 agosto 2007, n. 5 recante "Procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di lavori, forniture e servizi, in attuazione della direttiva comunitaria n. 2004/18/CE del 31 marzo 2004 e disposizioni per la disciplina del ciclo dell'appalto";
- VISTO il D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 concernente "Regolamento di esecuzione e attuazione del D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163, recante Codice dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE";
- VISTA la Deliberazione della Giunta Regionale n. 38/12 del 30 settembre 2014 concernente "Acquisizioni di beni e servizi in economia di cui all'articolo 125, comma 11, del D.Lgs. n. 163/2006. Istituzione del Mercato Elettronico della Regione Sardegna ai sensi dell'art. 328 del D.P.R. 5 ottobre 2010 n. 207. Direttiva generale di indirizzo, della disciplina di utilizzo del mercato elettronico e della disciplina del sistema di *e-procurement*";
- VISTO il Decreto dell'Assessore degli Affari Generali n. 69 del 22 giugno 2015, con il quale la Dott.ssa Maria Isabella Piga è stata nominata Direttore del Servizio Lingua e Cultura Sarda, Editoria e Informazione;
- VISTE la L.R. 7 agosto 2009 n. 3, art. 9, comma 10, lett. a), la L.R. 15 marzo 2012 n. 6, art. 4, comma 40, nonché la L.R. 15 marzo 2015 n. 5, art. 1, comma 9, che per l'anno 2015 ha autorizzato la spesa di € 250.000,00 per il funzionamento dello Sportello linguistico regionale;



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORADU DE S'ISTRUZIONE PÙBLICA, BENES CULTURALES, INFORMATZIONE, ISPETÀCULU E ISPORT
ASSESSORATO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE, BENI CULTURALI, INFORMAZIONE, SPETTACOLO E SPORT

Direzione Generale dei Beni Culturali, Informazione, Spettacolo e Sport
Servizio Lingua e Cultura Sarda, Editoria e Informazione

VISTO lo stanziamento residuo di € 21.725,27 (euro ventunomila-settecentoventicinque/27) sul capitolo SC03.0231 - UPB S03.02.001 del bilancio 2015, nonché lo stanziamento di € 150.000,00 (euro centocinquantamila/00) sul medesimo capitolo per l'anno 2016 previsto nel bilancio pluriennale 2015-2017 per la prosecuzione del servizio di funzionamento dello Sportello linguistico regionale;

CONSIDERATO che al fine di assicurare la prosecuzione dello Sportello linguistico regionale per l'annualità 2015-2016, occorre indire una procedura di acquisizione del servizio in economia, ai sensi dell'art. 125, comma 11, del D.Lgs. n. 163/2006, della L.R. 7 agosto 2007, n. 5, del D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207, da aggiudicarsi con il criterio del prezzo più basso, ai sensi dell'art. 82 e ss. del D.Lgs. n. 163/2006;

EVIDENZIATO che il servizio relativo al funzionamento dello Sportello linguistico regionale comporterà l'espletamento di compiti di alto contenuto specialistico professionale in materia di pianificazione linguistica, in particolare: traduzione di atti amministrativi in lingua sarda e catalano di Alghero e attività di comunicazione con il pubblico, elaborazione di materiale linguistico in lingua sarda e catalano di Alghero, traduzione simultanea italiano/sardo, sardo/italiano, italiano/catalano di Alghero, catalano di Alghero/italiano;

CONSIDERATO che l'importo della spesa derivante dall'affidamento del servizio in oggetto è pari a € 140.758,20 (euro centoquarantamilasettecentocinquantotto/20) esclusa IVA al 22% e che tale importo colloca la gara nella categoria inferiore alla soglia di rilievo comunitario, come disposto dall'art. 28 del D. Lgs. 163/2006, come modificato dal Regolamento (CE) n. 1336/2013 che modifica la direttiva 2004/17/CE, la direttiva 2004/18/CE e la direttiva 2009/81/CE fissando, dal 1° gennaio 2014, in € 207.000,00 la soglia di applicazione in materia di procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di forniture e di servizi;

VISTI la nota di richiesta di offerta e relativi allegati (Dichiarazione di offerta economica, Patto d'integrità, SCHEDE A, B, D, E, E1, E2, F, G, H ed I);

DATO ATTO che il Portale SardegnaCAT sarà disattivato dal 23 ottobre al 3 novembre 2015 per un intervento di manutenzione programmata e che nessuna gara dovrà



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORADU DE S'ISTRUTZIONE PÙBLICA, BENES CULTURALES, INFORMATZIONE, ISPETÀCULU E ISPORT
ASSESSORATO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE, BENI CULTURALI, INFORMAZIONE, SPETTACOLO E SPORT

Direzione Generale dei Beni Culturali, Informazione, Spettacolo e Sport
Servizio Lingua e Cultura Sarda, Editoria e Informazione

essere in corso in tale periodo, come da schermata presente sull'*homepage* dello stesso Portale (che si allega in copia);

DATO ATTO che sul Mercato elettronico della Pubblica amministrazione (MePa) non sono presenti le categorie merceologiche d'interesse, vista la particolare natura dell'oggetto dell'affidamento (servizi culturali e di sportello con specifico riferimento alla lingua di minoranza);

DATO ATTO che le procedure di acquisto in economia di beni e servizi non sono sottoposte agli obblighi di pubblicità e di comunicazione previsti dall'art. 124, comma 5 del D.Lgs. 163/2006;

ATTESA la necessità di procedere all'indizione della gara per il funzionamento dello Sportello linguistico regionale, anche al fine di assicurare la prosecuzione del servizio, il cui appalto scade il 17 dicembre 2015

DETERMINA

ART.1 per le finalità indicate in premessa, di indire una procedura di acquisizione del servizio in economia, ai sensi dell'art. 125, comma 11, del D.Lgs. n. 163/2006, della L.R. 7 agosto 2007, n. 5, del D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207, attraverso SardegnaCat, da aggiudicarsi con il criterio del prezzo più basso, per l'affidamento del servizio relativo al funzionamento dello Sportello linguistico regionale, della durata di n. 12 mesi a far data dalla stipula del contratto;

di approvare la richiesta di offerta e relativi allegati (Dichiarazione di offerta economica, Patto d'integrità, SCHEDE A, B, D, E, E1, E2, F, G, H ed I), che costituiscono parte integrante e sostanziale del presente provvedimento.

di utilizzare il criterio di aggiudicazione del prezzo più basso, ai sensi dell'art. 82 e ss. del D.Lgs. n. 163/2006.

di quantificare l'importo a base d'asta in € 140.758,20 (euro centoquarantamila-settecentocinquantotto/20) esclusa IVA al 22%;

di stabilire che le imprese da invitare alla gara sono quelle iscritte nel Sistema informatico per le procedure telematiche di acquisto della Regione Autonoma della Sardegna (SardegnaCat) nelle seguenti categorie merceologiche: AL48-



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORADU DE S'ISTRUZIONE PÙBLICA, BENES CULTURALES, INFORMATZIONE, ISPETÀCULU E ISPORT
ASSESSORATO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE, BENI CULTURALI, INFORMAZIONE, SPETTACOLO E SPORT

Direzione Generale dei Beni Culturali, Informazione, Spettacolo e Sport
Servizio Lingua e Cultura Sarda, Editoria e Informazione

Servizi di Interpretariato, Traduzione e Trascrizione; AL54-Servizi di Traduzione;
AL56-Servizi Culturali;

di provvedere ad aggiudicare la gara anche in presenza di una sola offerta valida;

di provvedere a nominare una commissione interna per la valutazione delle offerte e la conseguente aggiudicazione;

di dare atto che non sussistono costi della sicurezza per rischio da interferenza, in quanto non sono state rilevate interferenze;

di dare atto che le imprese saranno informate che non sussistono rischi da interferenze e che il costo della sicurezza è pertanto pari a zero;

di disporre che l'esito dell'aggiudicazione definitiva sarà reso noto tramite avviso di post-informazione sul sito istituzionale della Regione;

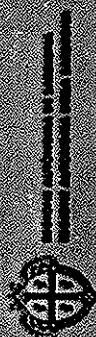
di dare atto che il responsabile del procedimento è la Dott.ssa Cristina Baiocchi responsabile del Settore Lingua e Cultura Sarda.

La presente determinazione sarà notificata all'Assessore Regionale della Pubblica Istruzione, Beni Culturali, Informazione, Spettacolo e Sport tramite la Direzione Generale dei Beni Culturali, Informazione, Spettacolo e Sport, ai sensi della L.R. 13.11.1998, n. 31, art. 21, comma 9 e pubblicata nel sito istituzionale della Regione.

F.to Il Direttore del Servizio

Dott.ssa Maria Isabella Piga

SardegnaCAT



CENTRO DI ACQUISTO TERRITORIALE

Fornitori

Amministrazioni

Centro di acquisto

ACCEDI AI SERVIZI

nome utente

password

recupera dati di accesso

Si informano gli utenti che i servizi "on line" non saranno accessibili dal giorno 23 ottobre 2015 al giorno 3 novembre 2015 per un intervento di manutenzione programmata.

Si ricorda che durante il periodo di sospensione nessuna gara dovrà essere nello stato "in corso" e tutti gli ordini relativi alle convenzioni attive dovranno essere nello stato "Autorizzato" dal Punto Ordinante.

Per ulteriori informazioni contattare: Lorena Vacca tel. 070 606 4273 - Stefania Mairras tel. 070 606 4278 - Roberto Belfiori tel. 070 606 4089.

CENTRO DI ACQUISTO

Cosa è
Cosa fa
Come funziona
Servizi agli Enti Locali
Convenzioni quadro

MERCATO ELETTRONICO

Amministrazioni
Operatori Economici

Amministrazioni

Per contribuire allo sviluppo di nuove iniziative: Regione, Enti Locali, Aziende Sanitarie, Università e Scuole non solo fruitori dei servizi del C.A.T., ma anche soggetti propositivi.

Operatori Economici

Guida all'iscrizione e registrazione degli operatori economici

Servizi agli Enti Locali

Il CAT offre agli Enti Locali la possibilità di utilizzare convenzioni quadro e il mercato elettronico per l'acquisto di beni e servizi di valore inferiore alla soglia comunitaria.

sardegnaecat@regione.sardegna.it

REQUISITI MINIMI DI SISTEMA © 2014 Regione Autonoma della Sardegna

[mappa](#) [contattaci](#)